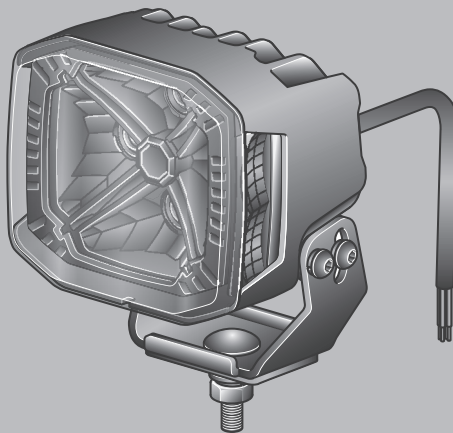




460 943-62 / 08.24



MONTAGEANLEITUNG
FERNSCHEINWERFER
INSTALLATION INSTRUCTION
SPOTLIGHT
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
FARO DE CARRETERA

Produkthaftung Product Liability Responsabilidad por productos defectuosos

DE

PRODUKTHAFTUNG

- Es sind die nationalen Aufbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, wenden Sie sich bitte an den HELLA Kundendienst, den Großhändler oder an Ihre Werkstatt.
- Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Internetseite (www.hella.com/techworld)

EN

PRODUCT LIABILITY

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or problems with the installation, please contact HELLA Customer Services, a wholesaler or your garage.
- Further information is available on our website (www.hella.com/techworld)

ES

RESPONSABILIDAD POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS

- Deben observarse y respetarse las normas nacionales de montaje, instalación y funcionamiento.
- Lea todas las instrucciones y notas de seguridad incluidas antes de utilizar el aparato.
- Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y ópticas en el curso de la mejora del producto.
- Utilice exclusivamente piezas de recambio originales o autorizadas por HELLA.
- Si tiene preguntas o problemas con el montaje, dirijase al servicio de atención al cliente de HELLA, a un mayorista o a su taller.
- Encontrará más información en nuestra página web (www.hella.com/techworld)

DE Technische Änderungen vorbehalten

EN Subject to alteration without notice

ES Reservadas modificaciones técnicas

Zeichenerklärung Explanation symbols Aclaración de símbolos



DE Richtig
EN Correct
ES Correcto



DE Falsch
EN Incorrect
ES Erróneo



DE Positionspfeil
EN Location/Position Arrow
ES Flecha de posición



DE Bewegungspfeil
EN Movement Arrow
ES Flecha de movimiento



DE Fernlicht
EN High beam
ES Luz de carretera



DE Achtung
EN Warning
ES Atención



DE Abklemmen
EN Disconnect
ES Desconectar



DE Verbinden
EN Connect
ES Conectar



DE Siehe
EN Look/See
ES Ver



DE Warnung
EN Warning
ES Atención

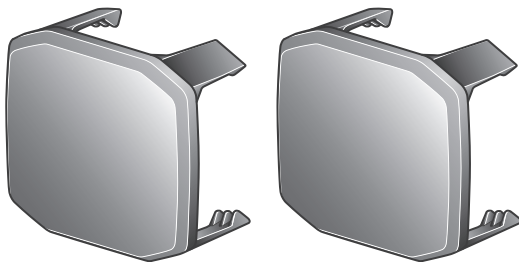


DE Positionslicht
EN Position light
ES Luz de posición

Lieferumfang
Scope of delivery
Alcance de suministro

358233971

358233951

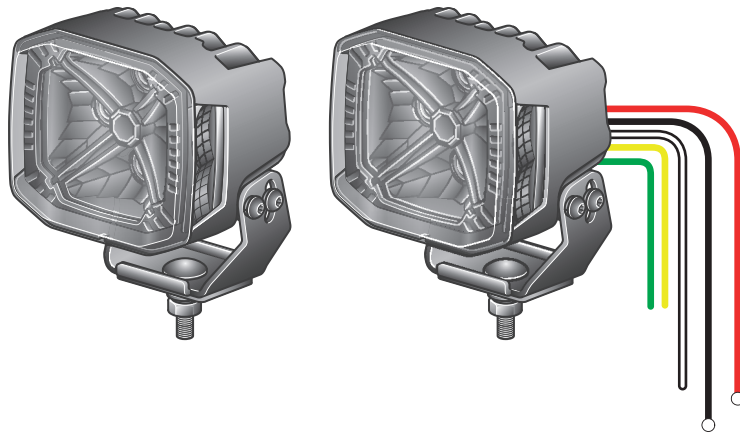


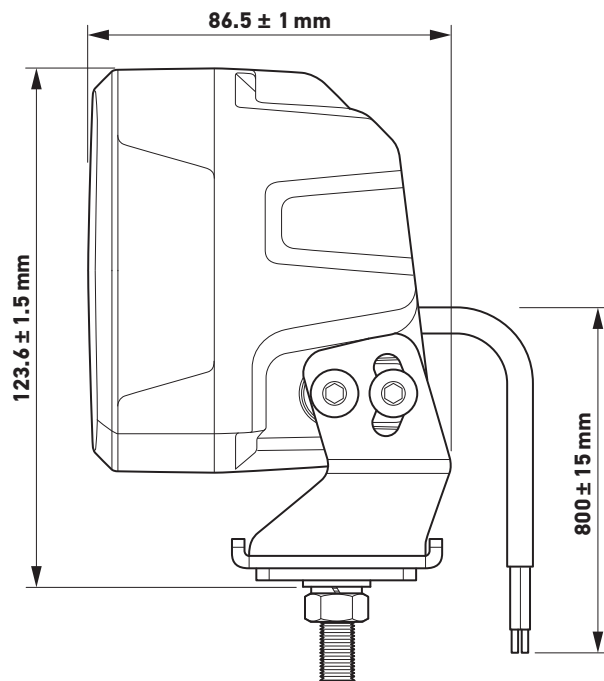
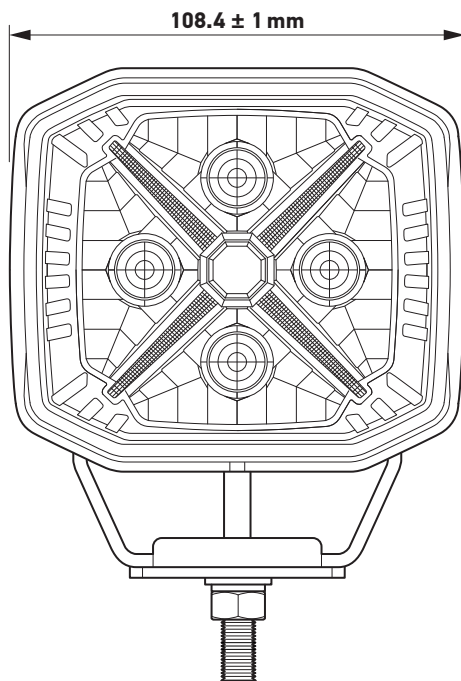
358233801

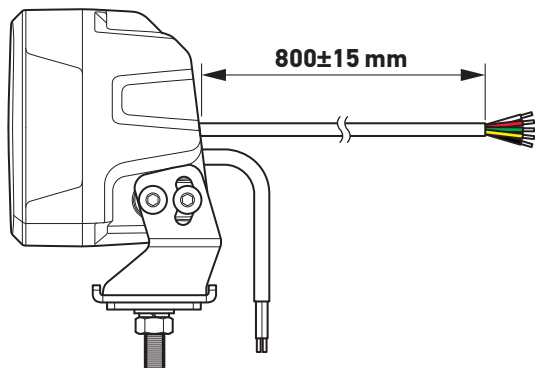
358233811

358233821

358233921



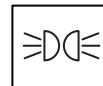




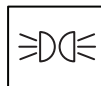
schwarz
black
negro



rot
red
rojo



weiß
white
blanco



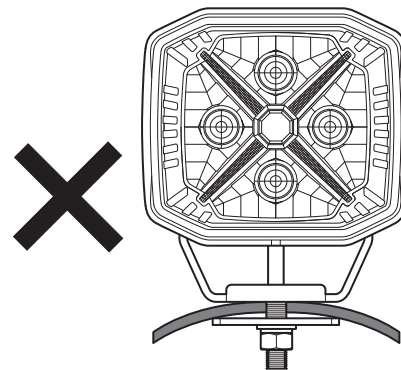
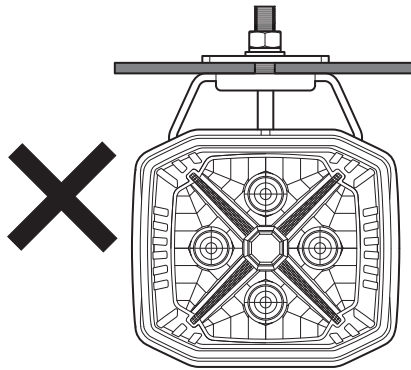
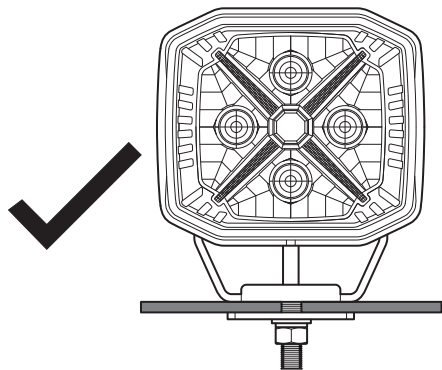
offroad

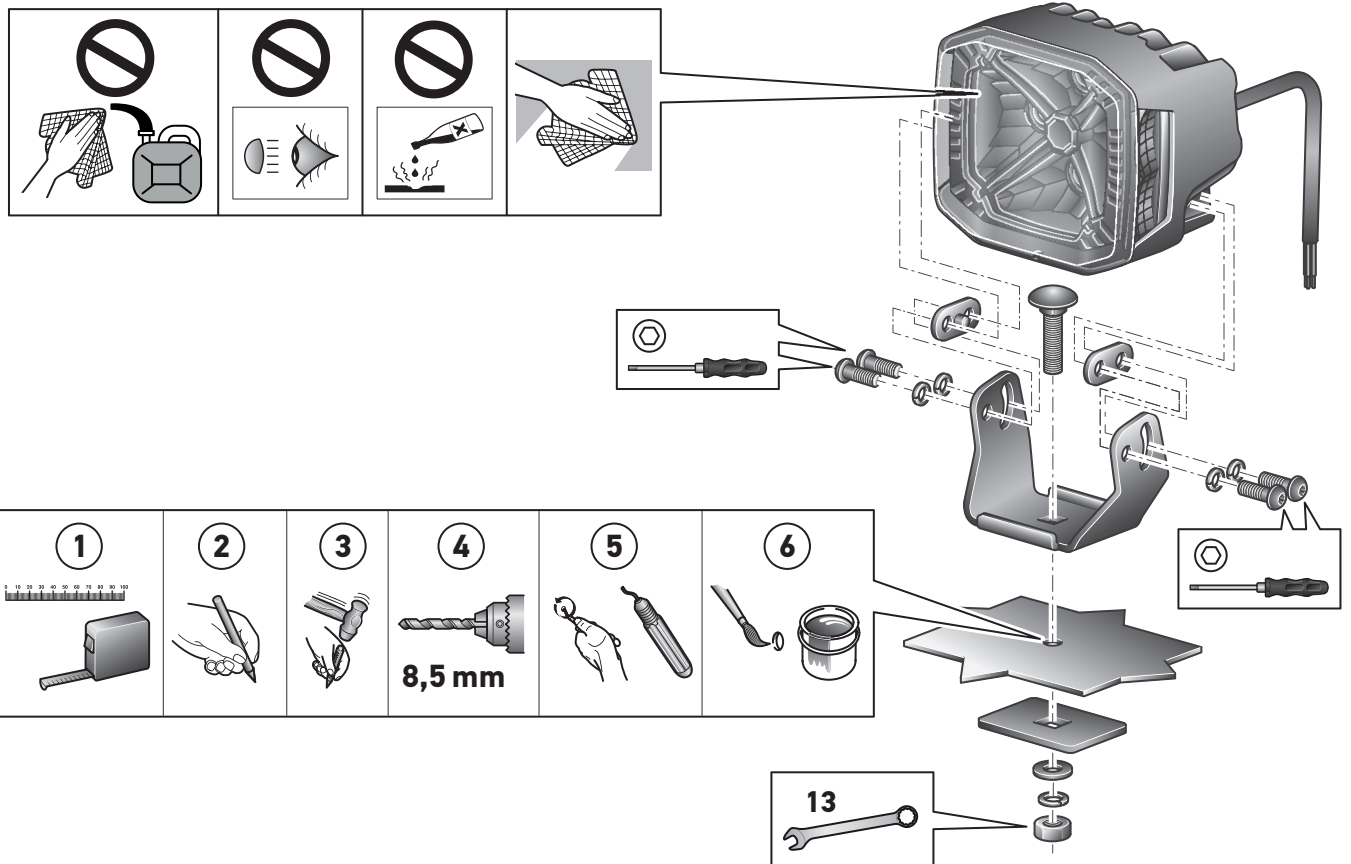


gelb / offroad
yellow / offroad
amarillo / offroad



grün
green
verde







87

rot
red
rojo

31

schwarz
black
negro

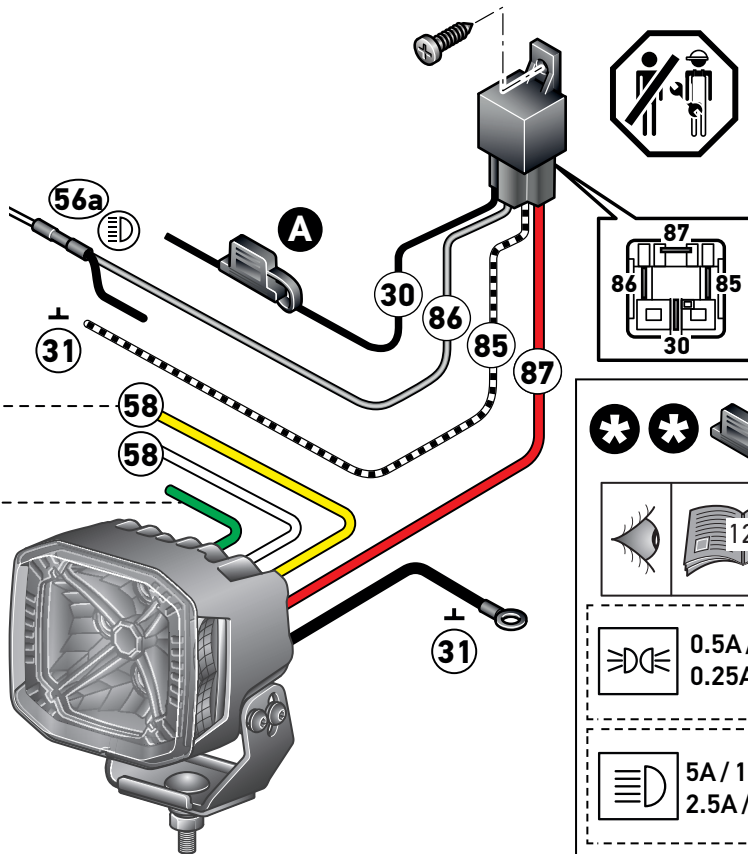
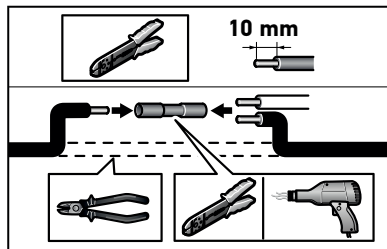
58

weiß
white
blanco

58

offroad
 gelb / offroad
yellow / offroad
amarillo / offroad

10

grün
green
verdegrün
green
verde











0.5A / 12V
0.25A / 24V



5A / 12V
2.5A / 24V

87



rot
red
rojo

31



schwarz
black
negro

58



weiß
white
blanco

58



offroad
~~ECE~~

gelb / offroad
yellow / offroad
amarillo / offroad

10

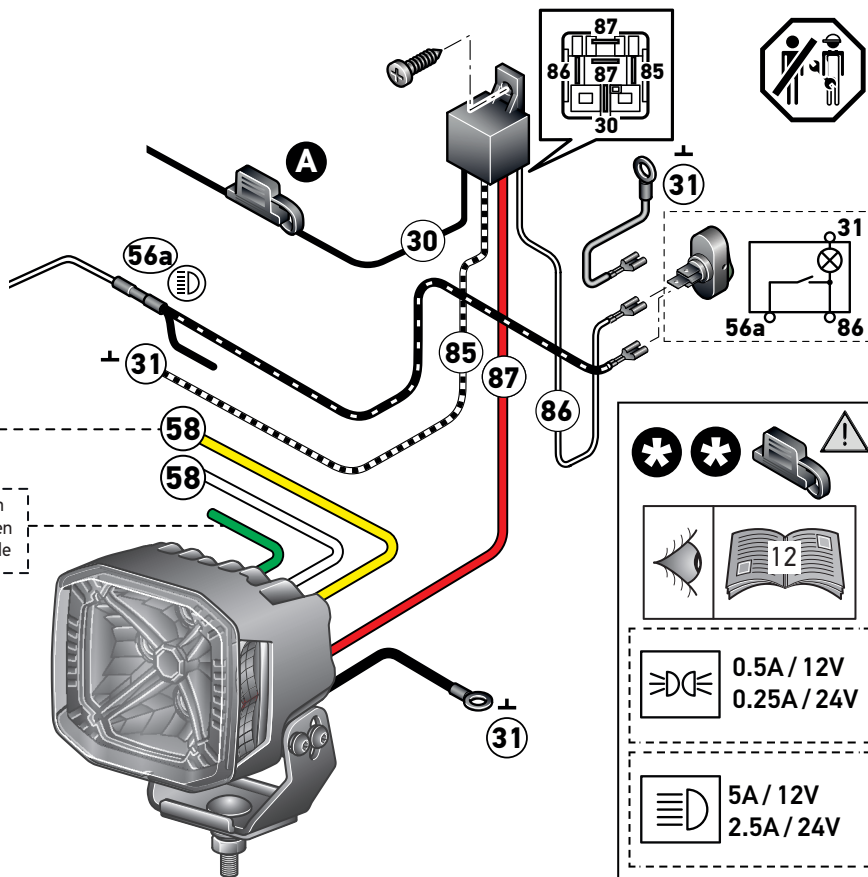
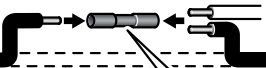


grün
green
verde



grün
green
verde

10 mm



12



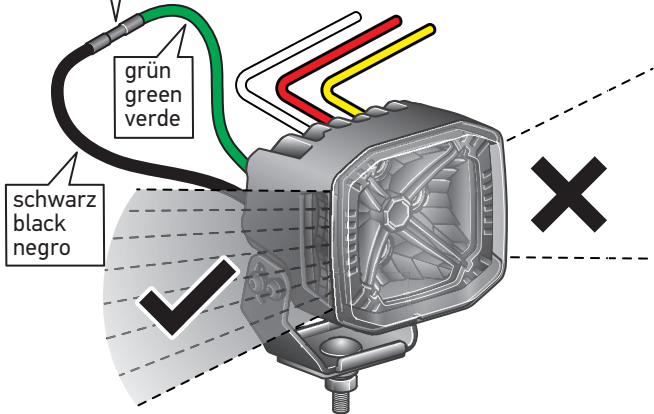
0.5A / 12V
0.25A / 24V



5A / 12V
2.5A / 24V

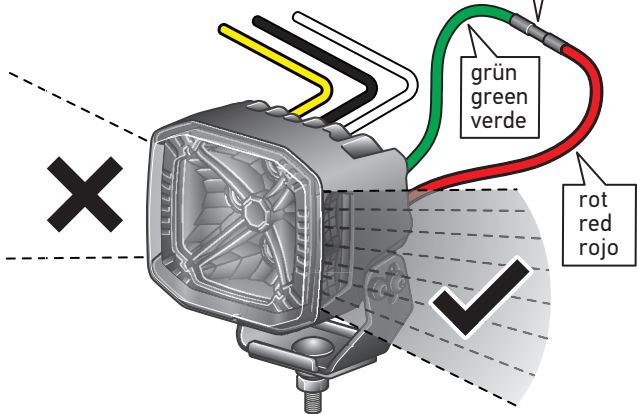
	grün green verde		schwarz black negro
--	------------------------	--	---------------------------

10mm



	grün green verde		rot red rojo
--	------------------------	--	--------------------

10mm





DE

Installation Beispiel: Wird das gelbe Positionslicht verwendet, erlischt die ECE-Zulassung des Gerätes.

EN

Example of installation: If the yellow position light is used, the ECE approval of the device expires.

ES

Ejemplo de instalación: Si se utiliza la luz de posición amarilla, caduca la homologación CEE del aparato.

DE

Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!

⚡ ⚡ Die Sicherung ist entsprechend der Leistung des Verbrauchers und dem dazu benötigten Kabelquerschnitt zu berechnen.

EN

Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted!

⚡ ⚡ Calculate the fuse according to the capacity of the consumer and the cable cross-section required for this!

ES

No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada!

⚡ ⚡ El fusible debe calcularse en función de la potencia del consumidor y de la sección de cable necesaria para ello!



DE

Entsorgen Sie die Verpackung und das Produkt entsprechend der nationalen und regionalen geltenden Bestimmungen und Gesetze.

EN

Please dispose of the packaging and the product in accordance with the national and regional recycling regulations and laws.

ES

Elimine el embalaje y el producto según las disposiciones y leyes vigentes en su país y región.

DE TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung:	12/24 Volt
Spannungsbereich:	10 -30 Volt
Leistungsaufnahme:	60 W Fernlicht / 5W Positionslicht
Lichtfarbe:	weiß
Farbe Positionslicht:	weiß oder gelb
Betriebstemperatur:	-30°C → +60°C
Lagerungstemperatur:	-40°C → +80°C
Schutzklasse:	IP67/ IP69K
Zulassungen/Zertifikate:	ECE R10 /EMC
Gewicht:	1020g +- 5%

EN TECHNICAL DATA

Supply voltage:	12/24 Volt
Voltage range:	10 -30 volts
Power consumption:	60 W high beam / 5W Position light
Light color:	white
Color position light:	white or yellow
Operating temperature:	-30°C → +60°C
Storage temperature:	-40°C → +80°C
Protection class:	IP67/ IP69K
Approvals/certificates:	ECE R10 /EMC
Weight:	1020g +- 5%

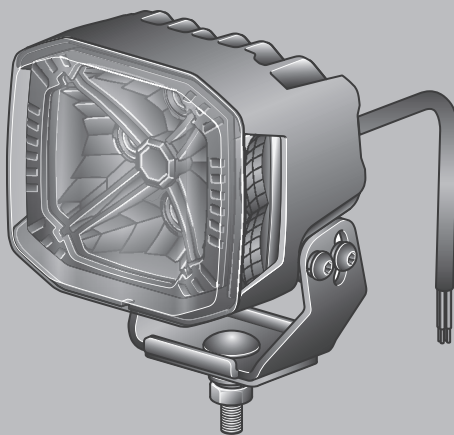
ES DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación:	12/24 voltios
Rango de tensión:	10 -30 voltios
Consumo:	60 W Luz de Carretera / 5W Luz de posición
Color de la luz:	blanco
Posición de colo:	blanco claro o amarillo
Temperatura de funcionamiento:	-30°C → +60°C
Temperatura de almacenamient:	-40°C → +80°C
Clase de protección:	IP67/ IP69K
Homologaciones/certificados:	ECE R10 /EMC
Peso:	1020 g +- 5%

Notizen
Notes
Notas

Notizen
Notes
Notas

Notizen
Notes
Notas



HELLA Automotive Sales, Inc.

201 Kelly Drive,
Peachtree City, GA 30269

www.hellausa.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt
460 943-62 /08.24